



宿泊者へのお知らせ

英語 / スペイン語 / ポルトガル語

1. お部屋に付いたら・・・

When you arrive at your room...

Al ingresar a la habitación (hotel)...

Quando Entrar em Apartamento (Hotel)



避難口

Emergency Exit

Salida de emergencia

Saída de Emergência

避難口と消火器の場所を確かめてください。

Please take the time to locate emergency exits and fire extinguishers.

Verifique la salida de emergencia y la ubicación del extintor.

Conferir os lugares da Saída de Emergência, e de Extintor.



消火器

消火器

Fire Extinguisher

Extintor

Extintor

2. 火事を起こさないために・・・

Tips of fire prevention・・・

Para no provocar un incendio...

Para Prevenir o Incêndio



タバコはごみ箱に捨てないでください。

Do not throw cigarette butts in a waste basket.

No tire colillas de cigarillo en los cubos de basura.

Não pode jogar bituca de cigarros na lixeira.



布団や寝具など燃えやすいものの近くで、たばこを吸わないでください。

Do not smoke near flammable things such as bedclothes and coverlet.

No fume cerca de edredones, ropa de cama, etc. porque son fáciles de encenderse.

Não pode fumar perto de objetos inflamáveis, tais como edredom, ou roupa de cama.



こんろから離れないでください。

Stay close to a stove while cooking.

No se aleje de la cocina cuando está cocinando.

Nunca deixar a panela no fogão ligado sem que possa observá-la.



電気こんろやガスこんろを使った後は、スイッチを切ってください。

Turn off the switch of an electric stove or gas stove after cooking.

Después de utilizar la cocina eléctrica o a gas, asegúrese de haberla apagado.

Depois que use fogão elétrico, ou a gás, desligar os mesmos.



ストーブの近くで洗濯物を干さないでください。

Do not hang laundry near a heater.

No deje ropa a secar cerca de la estufa.

Não pode secar roupas lavadas perto de aquecedor.



電球に燃えやすいものを近づけないでください。

Keep flammable things away from a light bulb.

No coloque materiales inflamables cerca de una bombilla eléctrica (lâmparita).

Não deixar algo inflamável perto de lâmpada.

3.

火事が発生したら…

If a fire breaks out...

En caso de que se produzca un incendio

Se Houver Incêndio,



非常ベルが鳴ったら、近くで火事が起こっていないか、確かめてください。

When you hear a fire alarm, check if there is a fire nearby.

En caso de que suene la alarma de incendios, verifique si hay un incendio cerca.

Caso escute campainha de alarme contra incêndio, conferir se ocorrer incêndio na vizinhança.

「**火事だ!**」と大きな声で叫び、近くの人に知らせてください。

Shout “Kaji-da! (fire)” and let everyone nearby know there is a fire.

Grite “¡Kaji da!” (¡Un incendio!) y alerte a los demás.

Gritar `KAJI-da !! (INCÊNDIO !!)` para avisar às pessoas próximas.



119番に電話し、「**火事です。**」と答え、建物の名前や場所を伝えてください。

Dial 119 and tell them “kaji desu” then report the name of the building and location.

Llame al 119 y diga “Kaji desu” (hay un incendio). Comunique el nombre del edificio y la dirección.

Discar 119, e avisar a ocorrência de Incêndio, dizendo `Kaji -desu.` , o nome do prédio e o endereço.

ホテル名

Hotel Name

建物の場所

Location/Address

Fire・Ambulance

火事・救急

Incendio -Emergencias

Incêndio / Pronto-Socorro

119

Police

Policía

Polícia

警察

110

消火器などで、火を消してください。

Use a fire extinguisher or other fire fighting equipment to put out the fire.

Intente extinguir el fuego haciendo uso de extintores, etc.

Apagar o fogo com extintor.



建物の関係者に、火事が起きたことを伝えてください。

Report the fire to a staff member of the building.

Comuniqué al personal encargado del edificio que ocurrió un incendio.

Avisar à pessoa encarregada do prédio que tem ocorrido o incêndio.

4.

地震が起きたら…

If an earthquake occurs...

Quando ocurra un terremoto...

Se Ocorrer Terremoto,



机の下などに隠れ、自分の体を守ってください。

Stay under a desk or table and cover your head and body.

Protéjase debajo de un escritorio o algún mueble fuerte.

Para proteger-se, esconder-se debaixo de um móvel robusto, tais como uma escrivaninha.